



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/1
13 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Второе совещание
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года
Пункт 3 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

2/1. Результаты осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон на ее 14-м совещании принять решение следующего содержания:

А. Обзор национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение XIII/1, в частности на его пункты 12 и 19,

1. *приветствует* обновленный анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов и оценку результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы^{1,2};

2. *признает* усилия, предпринятые Сторонами для воплощения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в национальные обязательства и меры, но *отмечает* с озабоченностью выводы обновленной оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в частности:

a) в выполнении большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, был достигнут ограниченный прогресс, а по некоторым целевым задачам было отмечено отсутствие общего прогресса;

b) только меньшинство Сторон приняли свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в качестве политических документов, применяемых на общегосударственном уровне;

¹ [CBD/SBI/2/2/Add.1](#) и [Add.2](#).

² Приложение к решению [X/2](#).

с) только меньшинство национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия содержат стратегии мобилизации ресурсов, коммуникационные стратегии и стратегии информирования общественности или стратегии по развитию потенциала, включение которых предлагается в руководящих указаниях по разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия³;

d) только в меньшинстве национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия наглядно показано, что тематика биоразнообразия в значительной степени учитывается в межсекторальных планах и политике, стратегиях искоренения нищеты и/или в планах в области устойчивого развития;

3. *отмечает*, что некоторые Стороны включили свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в другие национальные стратегии в области окружающей среды и развития и что это может способствовать более эффективной мобилизации ресурсов и коммуникации;

4. *предлагает* Сторонам, которые приняли свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в качестве политических документов, применяемых на общегосударственном уровне, обмениваться, в том числе через Механизм посредничества Конвенции, опытом и передовой практикой в этой области, включая возникавшие проблемы;

5. *настоятельно призывает* Стороны значительно активизировать свои усилия по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в частности, путем устранения любых расхождений между устремлениями, изложенными в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и мерами, принимаемыми для их реализации;

6. *предлагает* Сторонам сотрудничать с коренными народами и местными общинами, организациями гражданского общества и женскими группами и другими субъектами деятельности в целях ускорения прогресса в ходе осуществления;

7. *предлагает* Сторонам и другим субъектам деятельности вступать и вносить вклад в партнерства, коалиции и альянсы, созданные в поддержку выполнения Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

8. *приветствует* варианты ускорения прогресса в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые приводятся в приложении к рекомендации 22/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

9. *настоятельно призывает* Стороны, *предлагает* другим правительствам в соответствии с национальными условиями и *предлагает* соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам и субъектам деятельности использовать соответствующим образом варианты, указанные выше, в пункте 8;

10. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами поддерживать анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных целевых задач в актуальном состоянии и обеспечивать доступ к этой информации через механизм посредничества Конвенции;

11. *призывает* Стороны своевременно представить шестые национальные доклады⁴ и поручает Исполнительному секретарю продолжать обновлять анализ результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на основе информации, приведенной в шестых национальных докладах, и

³ Решение IX/8.

⁴ К 31 декабря 2018 года.

представить обновленный анализ Вспомогательному органу по осуществлению для изучения на его третьем совещании;

12. *порукает* Исполнительному секретарю в консультациях со Сторонами, секретариатом Глобального экологического фонда, Программой развития Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде проанализировать положение дел в области принятия правомочными Сторонами национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и продолжать отслеживать включение аспектов биоразнообразия в планы устойчивого развития и стратегии искоренения бедности;

В. План действий по обеспечению гендерного равенства

ссылаясь на решение XII/7, приветствующее План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы в рамках Конвенции,

отмечая, что План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы находится в середине периода его выполнения, и *признавая* необходимость эффективной реализации Плана, в том числе в интересах выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

1. *приветствует* обновленную оценку прогресса в ходе выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы⁵;

2. *подчеркивает* необходимость учета гендерных аспектов при разработке рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в соответствии с гендерными целевыми показателями целей в области устойчивого развития⁶;

3. *призывает* Стороны к разработке и реализации гендерно-ориентированных стратегий и мер в поддержку осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

4. *призывает* Стороны и *предлагает* другим соответствующим субъектам деятельности поддерживать усилия по расширению знаний о взаимосвязях между гендерной проблематикой и биоразнообразием, в том числе посредством предоставления ресурсов для наращивания потенциала в области гендерных вопросов и биоразнообразия, а также сбора данных, дезаггегированных по половому признаку;

5. *призывает* Стороны и *предлагает* другим соответствующим субъектам деятельности поддерживать согласованные подходы в области создания потенциала и осуществления гендерно-ориентированных мер в отношении биоразнообразия в рамках многосторонних природоохранных соглашений;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов провести обзор выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы параллельно с подготовкой пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и второго издания *Местной перспективы в области биоразнообразия* в целях выявления пробелов, передового опыта и извлечения полезных выводов;

7. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов организовать региональные семинары, посвященные взаимосвязям между гендерной проблематикой и биоразнообразием и урокам, извлеченным из результатов выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы;

⁵ [CBD/SBI/2/2/Add.3](#).

⁶ См. приложение к резолюции [70/1](#) Генеральной Ассамблеи.

8. *далее поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов включить обсуждения о взаимосвязях между гендерными вопросами и биоразнообразием, а также опыт, извлеченный в ходе реализации Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы, в региональные консультации по глобальной рамочной программе по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года.
